

Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

JANUARY 24, 2021



Jesús se fue a Galilea
para predicar el Evangelio de Dios
y decía: "Se ha cumplido el tiempo
y el Reino de Dios ya está cerca.
Arrepíentense y crean en el Evangelio".

MARCOS 1:14-15

TERCER *Domingo* TIEMPO ORDINARIO

24 de enero de 2021

© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB, Todos los derechos reservados.
Foto: Iglesia del Salvador, San. Petersburg, Rusia; Alexander Zotov/Adobe Stock.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SUNDAY | DOMINGO
9:00 a.m. *English*
11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales
www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*


OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

 @blessedsacramentchicago

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Sunday, January 24, 2021

Third Sunday in Ordinary Time

- 9 am** †Stanley Bus & †Stanley Kluk (*Family*)
 †Sophie Kluk (*Family*)
 †Gene Kasprowicz (*Virginia Grosh*)
 †Patrick Louis Tedeski (*Joyce Fornek*)
 †Joseph Marszalek (*Wife & Family*)
 †John Bragiel (*Bev & Mike Curtis*)
 †Virginia Sullivan (*Donna Novak*)
 †Mary English (*Diana Flores*)
 †Ismael Sandoval-Ortiz (*Parishioners*)
 †Juan Carlos Sandoval-Manzo (*Parishioners*)
 †Adrian Herrera Solórzano (*Parishioners*)
 Fiftieth Wedding Anniversary of Deb & Dan Gallivan
 (*C & K Yersich*)
- 11 am** †María Blanca Orozco (*Gloria & Juan Estrada*)
 †Yolanda Arroyo (*Family*)
 †Juana & Victorio Macias (*Familia Macias*)
 Cumpleaños: Antonio Hernandez
 (*Familia Hernandez*)
 Salud: Familia Villanueva Martinez
 En Accion De Gracias (*Familia Moreno Galvan*)
- 1 pm** †Roberto Garcia (*Maria Ramirez*)
 †Ismael Sandoval-Ortiz (*Feligreses*)
 †Juan Carlos Sandoval-Manzo (*Feligreses*)
 †Adrian Herrera Solórzano (*Feligreses*)
 Cumpleaños: Berenice Morales (*Papás*)

Monday, January 25, 2021

CONVERSION OF ST. PAUL

- 8:30 am** †Barbara Gierut Williams (*SSPP Classmate*)

Tuesday, January 26, 2021

ST. TIMOTHY & ST. TITUS

- 8:30 am** †Maria Guadalupe Fernandez y Francisco
 Castillo (*Hijos*)
 †Maria Concepcion Roman y Miguel Cisneros
 (*Hijos*)

Wednesday, January 27, 2021

ST. ANGELA MERICI

No Mass Today

Thursday, January 28, 2021

ST. THOMAS AQUINAS

- 7:30 am** Holy Hour, Hora Santa
8:30 am †Mae Brown Family (*Eileen Hellmer*)

Friday - January 29, 2021

- 8:30 am** †All Who Have Died of Covid-19

Sunday, January 31, 2021

FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9 am** †Gene Kasprowicz (*Virginia Grosh*)
 †Baby Christian James Krok (Mom, Dad, Katie, & Karli)
 †DeLuna Flores (*Ed & Diana Flores*)
 †Donald Burns (*Donna Novak*)
 †Mark Worek (*Mark & Denise Bozyk*)
 †Francisca Vicente (*Vicente-Co Family*)
 †Jim Schaffrath (*Donna Novak*)
 Health: Carol Ann Eyre (*Jose Negrete*)
 Health: Rosario & Jose Negrete (*Friends*)
 Fiftieth Wedding Anniversary of Deb & Dan Gallivan
 (*C & K Yersich*)
- 11 am** †Octavio Cazarez (*Familia*)
 †Juan Lucha Salaz (*Familia Macias*)
 †Juana & Victorio Macias (*Familia Macias*)
 Cumpleaños: Kenny Alejos (*Espeso e Hijos*)
- 1 pm** †Juan Manuel Gutierrez (*Esposa, Pilar Gutierrez*)



*Flower Offerings for
January 24 - 30*

Flowers for St. John Paul II

In Loving Memory of
Sophie Kluk

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Jeannette Adamczyk, Alberto Avitia,
 Yolanda Avitia, Claudia Bonomo,
 Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara
 Duda, Deacon Dismas Fernandez,
 Arlene Foreman, Bernie Foreman,
 Maria Galván, Bertha Gonzalez,
 Guadalupe González, Virginia Grosh,
 Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo,
 Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia
 Ortiz, Janet Schwark, Rosendo
 Villagomez and Nayeli Villanueva.



PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
 Ext. 22. email: isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
 Ext. 24. email: gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
 Ext. 27. email: rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
 Ext. 23. email: dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
 Ext. 28. email: jamedeo@bspchicago.org

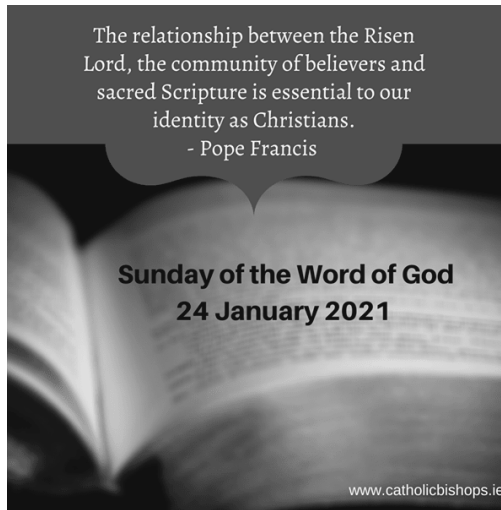
MS. KARINA ONATE, Receptionist
blessedsacrament@bspchicago.org

**SUNDAY OF THE WORD OF GOD:
'A DAY OF AWAKENING'**

**DOMINGO DE LA PALABRA DE DIOS:
'UN DÍA DE DESPERTAR'**

Pope Francis instituted 'The Sunday of the Word of God' to be held every year on the third Sunday of Ordinary Time, with the Apostolic Letter in the form of a Motu proprio "Aperuit illis" issued on 30 September 2019 in the Feast of Saint Jerome, the man who translated most of the Bible into Latin, and who famously said: "Ignorance of Scripture is ignorance of Christ". In 2021, it will be celebrated on January 24th.

The Pope intended it to be a day dedicated to the celebration, reflection and dissemination of the Word.



El Papa Francisco instituyó el 'Domingo de la Palabra de Dios' que se celebrará cada año el tercer domingo del tiempo ordinario, con la Carta Apostólica en forma de Motu proprio "Aperuit illis" emitida el 30 de septiembre de 2019 en la Fiesta de San Jerónimo, el hombre que tradujo la mayor parte de la Biblia al latín y que dijo la famosa frase: "La ignorancia de las Escrituras es la ignorancia de Cristo". En 2021 se celebrará el 24 de enero.

El Papa quiso que fuera un día dedicado a la celebración, la reflexión y la difusión de la Palabra.

Importance of Sacred Scripture in our Lives

A note released by the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, and signed by the prefect, Cardinal Robert Sarah, explains that The Sunday of the Word of God is a means to help people "reawaken an awareness of the importance of Sacred Scripture for our lives as believers, beginning with its resonance in the liturgy which places us in living and permanent dialogue with God."

It adds that the day is also "a good opportunity to reread some ecclesial documents, especially the Praenotanda of the Ordo Lectionum Missae."

The note itself is divided into ten points, the first of which points out that "through the proclaimed biblical readings in the liturgy, God speaks to his people and Christ himself proclaims his Gospel." It indicates that "One of the ritual possibilities suitable for this Sunday could be the entrance procession with the Book of the Gospels or simply placing the Book of the Gospels on the altar."

The document then specifies that the biblical readings arranged by the Church in the Lectionary should not be replaced or suppressed, and that versions of the Bible approved for liturgical use should be used.

"The proclamation of the texts of the Lectionary constitutes a bond of unity between all the faithful who hear them," says the note, which also recommends the singing of the Responsorial Psalm.



Importancia de la Sagrada Escritura en nuestra vida

Una nota difundida por la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, y firmada por el prefecto, el cardenal Robert Sarah, explica que el domingo de la Palabra de Dios es un medio para ayudar a las personas a "despertar la conciencia de la importancia de los sagrados Escritura para nuestra vida de creyentes, comenzando por su resonancia en la liturgia que nos coloca en un diálogo vivo y permanente con Dios".

Agrega que el día también es "una buena oportunidad para releer algunos documentos eclesiales, especialmente el Praenotanda de la Ordo Lectionum Missae".

La nota en sí está dividida en diez puntos, el primero de los cuales señala que "a través de las lecturas bíblicas proclamadas en la liturgia, Dios habla a su pueblo y Cristo mismo proclama su Evangelio". Indica que "Una de las posibilidades rituales aptas para este domingo podría ser la procesión de entrada con el Libro de los Evangelios o simplemente colocar el Libro de los Evangelios en el altar".

El documento luego especifica que las lecturas bíblicas organizadas por la Iglesia en el Leccionario no deben ser reemplazadas ni suprimidas, y que deben usarse versiones de la Biblia aprobadas para uso litúrgico.

"La proclamación de los textos del Leccionario constituye un vínculo de unidad entre todos los fieles que los escuchan", dice la nota, que también recomienda el canto del Salmo Responsorial.

La PALABRA se hizo carne
Juan 1:14

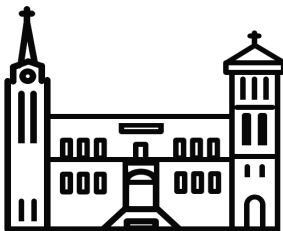
OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF JANUARY 24 - 30:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 13 participants.)

Thursday, January 28:
Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am



NUESTRA PARROQUIA

DAVE BRADY MEMORIAL FOOD PANTRY THANK YOU

A sincere thank you to all who have contributed to the Dave Brady Memorial Food Pantry during this pandemic. My thanks to the parishioners who donated grocery gift cards to the parish food drive and to those who donate food and monetary donations to the pantry. Our food pantry is well stocked and we were able to supply ample food to those in need during the holiday season. A heartfelt thank you to the dedicated food pantry volunteers, Terry Radejewski, Jack and Sharon Watley, Bill Brady and Alicia Krok. Also, I am grateful to Sharon Watley who has sewn face masks for the volunteers and food pantry recipients and to Mary Ann Mikrut who crocheted kitchen towels that were given at Christmas. If you or someone you know is in need, the food pantry is open on the first and third Monday of each month.

Thank you again, Jim Krok

AGRADECIMIENTO DEL DAVE BRADY MEMORIAL FOOD PANTRY

Un sincero agradecimiento a todos los que han contribuido a la Despensa de Alimentos Dave Brady Memorial durante esta pandemia. Mi agradecimiento a los feligreses que donaron tarjetas de regalo de comestibles a la colecta de alimentos de la parroquia ya aquellos que donan alimentos y donaciones monetarias a la despensa. Nuestra despensa de alimentos está bien surtida y pudimos suministrar abundante comida a los necesitados durante la temporada navideña. Un sincero agradecimiento a los dedicados voluntarios de la despensa de alimentos, Terry Radejewski, Jack y Sharon Watley, Bill Brady y Alicia Krok. Además, estoy agradecido con Sharon Watley, que ha cosido máscaras faciales para los voluntarios y los destinatarios de la despensa de alimentos, y con Mary Ann Mikrut, que tejió los paños de cocina que se entregaron en Navidad. Si usted o alguien que conoce lo necesita, la despensa de alimentos está abierta el primer y tercer lunes de cada mes.

Gracias de nuevo, Jim Krok.

FINANCIAL STATEMENTS FOR 2020

If you would like a printed record of your 2020 weekly offering to Blessed Sacrament Parish for Income Tax purposes, please call the Parish Office, (773) 523-3917, or email us at blessedsacrament@bspchicago.org, leaving your name, number, and address. The statement will be printed and made available to you by mail or pick up.

ESTADOS FINANCIEROS PARA 2020

Si desea un registro impreso de su ofrenda semanal de 2020 a la Parroquia Santísimo Sacramento para fines de impuestos, llame a la oficina parroquial, (773) 523-3917, o envíenos un correo electrónico a blessedsacrament@bspchicago.org, dejando su nombre, número y dirección. La declaración se imprimirá y estará disponible para usted por correo o para recogerla.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

I hope everyone finds themselves in good health. As we are returning to in person learning we ask you to keep all of our students, catechists, priests and volunteers in your prayers. If you have any questions the Office is located in the rectory at 3745 S Paulina. The phone number is 773-523-3917 ext.27. Office hours are Tuesday, Wednesday, and Friday: 10:00 am - 2:00 pm.

Thank you,
Lucrecia Garcia

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Espero que todos se encuentren con buena salud. Al regresar al aprendizaje en persona, les pedimos que mantengan a todos nuestros estudiantes, catequistas, sacerdotes y voluntarios en sus oraciones. Si tiene preguntas la oficina está ubicada en la rectoría en 3745 S Paulina. El número de teléfono es 773-523-3917 ext.27. El horario de oficina es martes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Gracias,
Lucrecia García

Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God:
"This is the time of fulfillment.
The kingdom of God is at hand.
Repent, and believe in the gospel."

MARK 1:14-15



THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME - JANUARY 24, 2021

PRAYER TO ST. MICHAEL AGAINST ALL ILLNESS

ORACIÓN A SAN MIGUEL CONTRA TODA ENFERMEDAD

St. Michael, glorious Prince chief and champion of the heavenly host, guardian of the souls of men. conqueror of the rebel angels, steward of the palace of God, under Jesus Christ our worthy captain, endowed with superhuman excellence and virtue, vouchsafe to free us all from every illness, who with full confidence have recourse to you; and by your incomparable protection enable us to make progress each day in the faithful service of our God. Amen.

San Miguel, glorioso príncipe y campeón guerrero celestial, guardián de las almas de los hombres. conquistador de los ángeles rebeldes, mayordomo del palacio de Dios, bajo Jesucristo nuestro digno capitán, dotado de excelencia y virtud sobrehumanas, concédenos libranos a todos de todos los males, que con plena confianza recurren a ti; y con tu incomparable protección, haznos avanzar cada día en el fiel servicio de nuestro Dios. Amén.



COLLECTION	JANUARY 17, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$1,927	Sobres
CHRISTMAS COLLECTION	\$50	Navidad
INITIAL OFFERING	\$10	Donación Inicial
DEBT REDUCTION	\$102	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$21	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$20	Despensa Parroquial

JANUARY 2021 ENERO

WINNER -A- DAY

Friday, January 1 First Friday
Rose Cavazos, Ticket: 137913, \$125

Saturday, January 2
Jennie & Vicente Calderon, Ticket: 135409, \$50

Sunday, January 3
Alison Perez, Ticket: 268606, \$50

Monday, January 4
Robert Powell, Ticket: 135480, \$25

Tuesday, January 5
John Belcik, Ticket: 136635, \$25

Wednesday, January 6
Giovanny Navarro, Ticket: 268914, \$25

Thursday, January 7
Sharon Tencza, Ticket: 268598, \$25

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!
Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 12 Noon for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

CARDINAL BLASE J. CUPICH ENCOURAGES EVERYONE TO GET VACCINATED AGAINST COVID-19

Cardinal Blase J. Cupich, archbishop of Chicago, and other local clergy were invited by Guy A. Medaglia, president and chief executive officer of Saint Anthony Hospital, to receive their vaccinations against COVID-19 as part of the hospital's campaign to combat vaccine. By agreeing to be vaccinated, Cardinal Cupich wants to encourage everyone to get vaccinated against COVID-19. His endorsement of the campaign for immunizations follows a statement from the Vatican stating COVID-19 vaccines are a morally acceptable means of promoting the common good amid the global pandemic.

"I am grateful to Saint Anthony Hospital for their efforts to build confidence in this vaccination and to Pope Francis for his clear moral guidance on the COVID-19 vaccines," said Cardinal Cupich. "The pandemic has devastated families and communities around the world, particularly the poor and marginalized. The vaccines offer a ray of hope that the world will unite in our common humanity to bring about health and healing. Faith leaders must now step forward and encourage everyone to get vaccinated."

Some vaccines against the SARS-CoV-2 virus, which causes COVID-19, were developed by using cell lines originating from fetal tissue obtained in the 1960s. This has raised morality questions, which the Vatican's Congregation for the Doctrine of the Faith clarified by stating:

"the morality of vaccination depends not only on the duty to protect one's own health, but also on the duty to pursue the common good. In the absence of other means to stop or even prevent the epidemic, the common good may recommend vaccination, especially to protect the weakest and most exposed." The statement asserts that those who refuse the vaccine for reasons of conscience, must avoid transmitting the virus particularly to anyone who cannot be vaccinated for medical or other reasons.

EL CARDENAL BLASE J. CUPICH ANIMA A TODOS A VACUNARSE CONTRA EL COVID-19

El cardenal Blase J. Cupich, arzobispo de Chicago, y otros clérigos locales fueron invitados por Guy A. Medaglia, presidente y director ejecutivo del Hospital Saint Anthony, para recibir sus vacunas contra el COVID-19 como parte de la campaña del hospital para combatir las dudas sobre las vacunas. Al aceptar vacunarse, el cardenal Cupich quiere alentar a todos a vacunarse contra COVID-19. Su respaldo a la campaña de inmunizaciones sigue a una declaración del Vaticano que indica que las vacunas COVID-19 son un medio moralmente aceptable para promover el bien común en medio de la pandemia mundial.

"Estoy agradecido al Hospital Saint Anthony por sus esfuerzos para generar confianza en esta vacuna y al Papa Francisco por su clara orientación moral sobre las vacunas COVID-19", dijo el Cardenal Cupich. "La pandemia ha devastado familias y comunidades de todo el mundo, especialmente a los pobres y marginados. Las vacunas ofrecen un rayo de esperanza de que el mundo se unirá en nuestra humanidad común para traer salud y curación. Los líderes religiosos ahora deben dar un paso adelante y alentar a todos a vacunarse".

Algunas vacunas contra el virus SARS-CoV-2, que causa COVID-19, se desarrollaron utilizando líneas celulares originadas en tejido fetal obtenido en la década de 1960. Esto ha planteado cuestiones de moralidad, que la Congregación para la Doctrina de la Fe del Vaticano aclaró al afirmar:

"La moralidad de la vacunación depende no solo del deber de proteger la propia salud, sino también del deber de perseguir el bien común. En ausencia de otros medios para detener o incluso prevenir la epidemia, el bien común puede recomendar la vacunación, especialmente para proteger a los más débiles y expuestos". La declaración afirma que quienes rechacen la vacuna por razones de conciencia, deben evitar transmitir el virus, especialmente a quienes no puedan ser vacunados por razones médicas o de otro tipo.

PRAYER FOR VOCATIONS FROM OUR PARISH

O Jesus, Good and Gentle Shepherd grant that the men and women from our community, may have the grace and the courage to hear and answer Your call to priesthood and religious life. Give them the wisdom to realize that life is a gift. Let them realize their life is part of YOUR plan. Call forth those You have chosen to spread the gospel message, and help them to freely respond to a life of service in the church. May the parents and families of our parish, support and encourage our young men and women to search for, follow and answer the call of God in their lives. Amen.

**PRIESTS, BROTHERS, NUNS.
THEY NEED US.
WE NEED THEM.**

Vocations Are Everybody's Business

ORACIÓN POR LAS VOCACIONES DE NUESTRA PARROQUIA

Oh Jesús, Buen y Dulce Pastor, concede que los hombres y mujeres de nuestra comunidad, tengan la gracia y el valor de escuchar y responder a Tu llamado al sacerdocio y a la vida religiosa. Dale la sabiduría para que se den cuenta de que la vida es un regalo. Déjeles que se den cuenta de que su vida es parte de SU plan. Llama a aquellos que has elegido para difundir el mensaje del evangelio y ayúdalos a responder libremente a una vida de servicio en la iglesia. Que los padres y las familias de nuestra parroquia apoyen y animen a nuestros hombres y mujeres jóvenes a buscar, seguir y responder al llamado de Dios en sus vidas. Amén.

Winner *2021* a Day

A DAILY-WINNER RAFFLE



**Blessed
Sacrament
Parish**

365 chances to win!

\$25 MONDAY through FRIDAY
\$50 SATURDAY and SUNDAY
\$125 each FIRST FRIDAY of the month
\$250 each first day of the new season:
 SPRING: MARCH 20 SUMMER: JUNE 21
 AUTUMN: SEPTEMBER 22 WINTER: DECEMBER 21



\$30 each
 or
\$200 for 8

Tickets available at the Parish Office: 3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609

Ganador *2021* al Día

¡365 oportunidades de ganar!

**UNA RIFA CON
PREMIOS DIARIOS**

\$25 LUNES a VIERNES
\$50 SÁBADO y DOMINGO
\$125 cada PRIMER VIERNES del mes
\$250 cada inicio de estación:
 PRIMAVERA: MARZO 20 VERANO: JUNIO 21
 OTOÑO: SEPTIEMBRE 22 INVIERNO: DICIEMBRE 21

\$30
cada boleto

Son excelentes regalos de Navidad:
¡duran todo el año!

\$200
por 8

Los boletos están disponibles en la oficina parroquial: 3745S. Paulina St. Chicago, IL 60609